

I-VALO OY - ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR

1. Avtalets uppkomst

- 1.1 Alla offerter och anbud görs av och alla beställningar godkänns av I-Valo Oy ("Leverantören"), vilka omfattas av dessa Allmänna försäljningsvillkor. Alla beställningar som placeras hos Leverantören inkluderar Köparens godkännande av dessa Allmänna försäljningsvillkor och dennes avstående från de egna Allmänna upphandlingsvillkoren.
- 1.2 Inga modifierade eller andra förhållanden skall gälla om detta inte uttryckligen avtalats skriftligt och undertecknats av behörig tjänsteman hos Leverantören. Leverantörens underlåtenhet att invända mot de villkor eller avtalsvillkor som ingår i någon beställning eller i annat meddelande från Köparen får varken tolkas som ett avstående från tillämpningen av dessa Allmänna försäljningsvillkor eller ett godkännande av sådana andra villkor eller avtalsvillkor.
- 1.3 Ett av Leverantören lämnat säljanbud kan endast godkännas inom den tid som anges i det eller, när ingen tid anges, inom trettio (30) dagar efter datumet för utfärdande.
- 1.4 Avtalet anses ha ingåtts när Leverantören, vid mottagandet av en beställning, har skickat en skriftlig beställningsbekräftelse.

2. Förlitande på Köparens ritningar och uppgifter

Köparen skall vara ensam ansvarig för att säkerställa att alla ritningar, uppgifter och rekommendationer som ges till Leverantören är exakta, korrekta och lämpliga. Undersökningar eller utvärderingar, som utförs av Leverantören av sådana ritningar, uppgifter, råd eller rekommendationer skall inte på något sätt upphäva eller minska Köparens ansvar här nedan.

3. Leverantörens ritningar och uppgifter

De beskrivningar och illustrationer som ingår i Leverantörens kataloger, broschyrer, prislister och annan annonsmedia är endast avsedda att ge en allmän uppfattning om de produkter som beskrivs i dessa, och utgör inte en del av något kontrakt för försäljning av produkterna och inget ansvar godkänns av Leverantören för eventuella fel eller brister i dessa eller för förlust och/eller skador till följd av Köparens tillit till sådana beskrivningar och illustrationer

4. Priser – betalningsvillkor – skatter

- 4.1 Alla priser som erbjuds av Leverantören anges i euro, om inte annat uttryckligen anges, och är Ex Works dvs. fritt I-Valos fabrik i Iittala, Finland (Incoterms 2010). Köparen skall betala till Leverantören eventuell mervärdesskatt som uppkommer vid leverans av produkter och/eller tjänster.
- 4.2 Om Köparen kräver att produkterna och/eller tjänsterna skall tillhandahållas av Leverantören utanför Finland, är Köparen ansvarig för att erhålla alla eventuella importtillstånd och -licenser som krävs för produkterna och/eller arbetet och Köparen är skyldig och ansvarig för att till den berörda myndigheten betala eller till Leverantören ersätta alla moms-, tull- och importavgifter eller övriga skatter eller avgifter som uppkommer vid import av produkter och/eller tjänster i det aktuella landet i tillägg till det avtalade priset.
- 4.3 Produkterna och/eller tjänsterna är fullt betalbara vid leverans och/eller godkännande inom trettio (30) dagar från det datum då fakturan utfärdades utan några avdrag och kostnader.
- 4.4 Vid försenad betalning har Leverantören rätt att:
- ta ut ränta på det förfallna beloppet tills dess betalning sker i en takt av fjorton (14) procent per år
 - kräva betalning i förskott för leverans av icke-levererade produkter och/eller ytterligare färdigställande av tjänster
 - vägra att leverera eventuella icke-levererade produkter vare sig detta krävs eller inte, och utan att hållas ansvarig för utebliven leverans eller eventuella förseningar i leveransen
 - vägra att fortsätta fullgörandet av eventuella tjänster vare sig dessa beställts eller inte, och utan att Köparen blir betalningsskyldig för icke-slutförande eller förseningar i färdigställandet.
- 4.5 Om Köparens underlåtenhet att uppfylla sin förpliktelse inte åtgärdas av denne inom trettio (30) dagar efter att meddelande om detta mottagits, förbehåller sig Leverantören rätten att häva försäljningen med omedelbar verkan utan att ådra sig något ansvar gentemot Köparen. Alla direkta kostnader, förluster och skador som Leverantören drabbas av till följd av Köparens underlåtenhet skall betalas av Köparen.
- 4.6 Ovanstående bestämmelser skall tillämpas utan att det påverkar några eller alla skadestånd som kan krävas av Leverantören.

5. Leverans – frakt

- 5.1 Leveransdatum är endast riktgivande och innebär inte att Leverantören gör sig skyldig till underlåtenhet om leveransen sker ett annat datum. I händelse av att Leverantören misslyckas med att leverera produkterna inom trettio (30) dagar från det beräknade datumet, har Köparen rätt att varsla Leverantören om detta, vilket kräver att Leverantören sköter om leveransen inom trettio (30) dagar efter mottagandet av ett sådant meddelande. I annat fall kan Köparen häva beställningen utan ytterligare kostnad för någondera parten.
- 5.2 Om annat inte uttryckligen anges, sker alla leveranser fritt från fabriken (enligt "Incoterms 2010" som är i

kraft från tid till annan) från Leverantörens anläggning, d.v.s. I-Valos fabrik i Iittala, Finland. Följaktligen är Köparen ansvarig för transport, försäkring och/eller tullklarering.

- 5.3 Om den mängd produkter som mottagits av Köparen inte motsvarar mängden beställda produkter, är Köparen skyldig att skriftligt meddela Leverantören om skillnaden inom sju (7) kalenderdagar efter det att produkterna mottagits. Köparen har inte rätt att avvisa några produkter på grund av ofullständig leverans.
- 5.4 I händelse av att Köparen underlåter att ta emot leverans av produkterna, skall Köparen på begäran betala Leverantören och/eller ersätta Leverantören för eventuella skulder för alla tjänster som tillhandahålls eller används av Leverantören som en följd av, inklusive men inte begränsat till, försäkring, lagring eller hantering och Leverantören skall ha panträtt av sådana produkter.

6. Förlust eller skada under transport

Leverantören skall kostnadsfritt reparera, eller efter övervägande, ersätta produkter som förlorats eller skadats fram till leveransen, förutsatt att Köparen har bifogat ett meddelande till fraktsedeln och att Leverantören erhåller ett skriftligt meddelande om sådan skada inom tre (3) dagar från leverans, eller ifall den går förlorad, inom tio (10) dagar från den dag då Leverantören har meddelat att produkterna kommer att skickas. Leverantörens skyldigheter nedan gäller i stället för all annan ersättningsskyldighet som annars kan uppstå i fråga om en sådan förlust eller skada och dess konsekvenser.

7. Risk och titel

- 7.1 Om annat inte uttryckligen anges skall risken för förlust eller skada på produkterna övergå på Köparen när produkterna skickas till denne.
- 7.2 De levererade produkterna förblir Leverantörens unika och slutgiltiga egendom och rätten till dem får inte övergå på Köparen förrän denne har betalat Leverantören fullt ut för produkterna samt för övriga produkter som omfattas av detta eller något annat kontrakt med Leverantören. Fram till dess skall Köparens besittning av produkterna fungera som Leverantörens deposition och Köparen skall lagra produkterna på sådant sätt som gör att dessa produkter tydligt kan identifieras som Leverantörens egendom.
- 7.3 Tills rätten till produkterna övergår på Köparen har Leverantören rätt att när som helst genom meddelande antingen kräva att Köparen returnerar produkterna utan dröjsmål på egen bekostnad, eller att få tillträde de lokaler där de lagras (eller där de är rimligen kan tänkas vara lagrade) i syfte att återvinna dem.

8. Förpackning

Där särskild förpackning beställs av Köparen, eller bedöms som nödvändigt av Leverantören, skall Leverantören debitera Köparen för hela kostnaden för en sådan särskild förpackning. I annat fall ingår förpackning i enlighet med Leverantörens standardförfarande i de produktpriser som debiteras.

9. Inspektion och provning

Om provningar i närvaro av Köparen eller Köparens representant krävs, skall dessa betalas av Köparen. I händelse av en försening för Köparens del i att delta i provningar (där Köparens närvaro krävs), eller utförandet av en inspektion som krävs av Köparen efter fjorton (14) från det att Leverantören meddelat att han är redo (eller efter en sådan kortare period som Leverantören och Köparen kan komma överens om skriftligt), skall provningarna fortsätta i Köparens frånvaro och skall anses ha gjorts i Köparens närvaro. Platsen och tidpunkten för provningarna skall fastställas av Leverantören enligt Leverantörens gottfinnande.

10. Garanti

- 10.1 Leverantören skall, enligt eget övervägande, gottgöra genom reparation eller leverans av en ersättningsprodukt eller komponent därav sådana defekter som vid korrekt användning kan uppstå i produkter inom en period av tjugofyra (24) kalendermånader från fakturans datum. Dessa defekter skall ha uppstått enbart på grund av bristfälligheter i konstruktion (utom i den utsträckning som följer av en konstruktion som gjorts, tillhandahållits eller specificerats av Köparen), material eller utförande, förutsatt att de defekta produkterna har returnerats till Leverantören om detta krävts av Leverantören.
- 10.2 Reparation av, ändringar i, eller utbyte av delar under garantiperioden leder inte till att garantiperioden förlängs.
- 10.3 Köparen skall på egen bekostnad returnera de defekta produkterna eller komponenterna till Leverantören, om inte annat avtalats skriftligt. Reparerade eller nya produkter eller komponenter skall av Leverantören kostnadsfritt levereras till Köparen.
- 10.4 Leverantören ansvarar inte enligt denna klausul 10 om provningar och undersökningar visar att den påstådda defekten i produkten inte existerar eller har orsakats av Köparens eller någon annan persons felanvändning, vårdslöshet, felaktiga installation eller provning, obehöriga försök att reparera eller modifiera produkten, eller någon annan orsak utanför det avsedda användningsändamålet, eller genom olyckshändelse, brand eller annan fara.
- 10.5 Leverantörens ansvar enligt denna klausul 10 skall inte omfatta slitdelar såsom ljuskällor.
- 10.6 För att kunna utnyttja denna garanti skall Köparen underrätta Leverantören om de fel som denne tillskriver produkterna så snart som funktionsstörningen yttrar sig och tillhandahålla alla styrkande handlingar om en sådan funktionsstörning. Köparen skall förse Leverantören med all hjälp i att vederbörligen notera dessa defekter och att avhjälpa dem. Dessutom skall Köparen inte utföra reparationsarbetet själv eller låta ett sådant arbete utföras av en tredje part utan Leverantörens uttryckliga medgivande.

11. Ansvarsbegränsning

- 11.1 Inget i dessa Allmänna försäljningsvillkor begränsar eller utesluter Leverantörens ansvar för:
- dödsfall eller personskada som orsakats genom vårdslöshet eller försummelse av Leverantörens anställda, ombud, distributörer eller underleverantörer
 - eller Leverantörens bedrägeri eller bedrägliga vilseledande, eller någon avsiktlig eller uppsåtlig handling eller grov vårdslöshet, eller
 - i den mån detta ansvar inte kan begränsas eller uteslutas enligt gällande lag.
- 11.2 Med förbehåll för ovan nämnda hänför sig följande bestämmelser till Leverantörens ansvar (inklusive ansvar för Leverantörens anställda, ombud och underleverantörer), vare sig detta uppstår genom skadestånd eller kontrakt, garanti, kränkning (inklusive vårdslöshet), brott mot lagstadgad skyldighet eller på annat sätt:
- Leverantören ansvarar inte gentemot Köparen för förlust av vinst, intäkter, förväntade besparingar, affärer, information eller data, eller för någon annan finansiell eller ekonomisk förlust eller för någon indirekt förlust som uppstår under eller i samband med dessa Allmänna försäljningsvillkor eller någon annan beställning som görs nedan, och
 - Leverantörens totala ansvar gentemot Köparen för alla andra förluster som uppstår under eller i samband med dessa Allmänna försäljningsvillkor och eventuella beställningar som görs nedan (när detta kombineras med eventuella skadestånd och vitesbestämmelser) överstiger inte summan av beställningen.
- 11.3 Förutom vad som anges i dessa Allmänna försäljningsvillkor utesluts alla garantier, förutsättningar och övriga villkor som följer av lag eller lagstiftning, i den utsträckning detta tillåts enligt tvingande lag.
- 11.4 Vardera parten erkänner att denne inte är beroende av, och har inte någon rättighet till eller gottgörelse för något uttalande, vilseledande, försäkran eller garanti (vare sig faktiska eller rättsliga och vare sig dessa gjorts oavsiktligen eller av oaktsamhet) av någon annan person än vad som uttryckligen anges i dessa Allmänna försäljningsvillkor.

12. Force majeure

- 12.1 Om leverans av produkter eller slutförande av tjänster fördröjs av (eller genom åtgärder som vidtagits för att minska risken eller verkan av) någon orsak utanför Leverantörens eller någon av Leverantörens underleverantörers skäligen kontroll, inklusive (men inte begränsat till) naturkatastrofer, krig, upplöpp, terrorism, fientligheter, strejk, lockout, brand, storm, översvämning, kärntekniska risker, sjukdom, olycksfall, defekta material och/eller komponenter, förseningar i mottagande av råmaterial eller inköpta varor eller komponenter ("force majeure"), skall en rimlig förlängning av tiden beviljas.
- 12.2 Om force majeure-situationen i fråga varar under en sammanhängande period som överstiger trettio (30)

dagar, skall parterna inleda seriösa diskussioner i syfte att lindra dess effekter eller komma överens om sådana alternativa åtgärder som är rättvisa och rimliga.

- 12.3 Endera parten får, så länge en force majeure-situation varar, avsluta den relevanta beställningen genom ett skriftligt meddelande till den andra parten ifall den force majeure-situation som inträffat påverkar hela eller en betydande del av utbudet av produkter och/eller prestandan eller tjänsterna och som fortgår längre än nittio (90) dagar.

13. Köparens annullering

Ingen beställning som godkänts av Leverantören kan annulleras av Köparen förutom med Leverantörens skriftliga medgivande och på villkor att Köparen skall hålla Leverantören fri från ersättningskyldighet vad gäller alla förluster (inklusive förlorad vinst), kostnader (inklusive kostnader för allt arbete och material som utnyttjats), skadestånd, kostnader och utgifter som Leverantören ådragit sig till följd av annulleringen. Inga produkter får returneras såvida detta inte skriftligen överenskommits med Leverantören före en sådan returnering.

14. Immateriella rättigheter

Köparen medger att samtliga upphovs-, varumärkes- och övriga immateriella rättigheter som existerar för eller används i samband med produkterna och/eller tjänsterna, inklusive alla dokument och handböcker relaterade till dessa, är och skall förbli Leverantörens egendom och Köparen kan inte på något sätt ifrågasätta eller bestrida Leverantörens äganderätt.

15. Konfidentialitet

Köparen skall behandla uppgifterna i dessa Allmänna försäljningsvillkor, all försäljning dessa omfattar och all information som tillhandahålls i samband härmed, som privata och konfidentiella och får inte offentliggöra eller lämna ut dessa eller några särskilda uppgifter utan föregående medgivande av Leverantören, förutsatt att inget i denna klausul kan hindra offentliggörande eller avslöjande av sådan information som har blivit tillgänglig för allmänheten på annat sätt än genom brott mot denna klausul eller som måste offentliggöras enligt lag.

16. Ingen avsägelse

Endera parts uteblivna åberopande av eller dröjsmål med att åberopa en rättighet eller rätt till ersättning enligt dessa Allmänna försäljningsvillkor skall inte tolkas som avsägelse av nämnda rättighet eller rätt till ersättning. Detta skall inte heller hindra eller begränsa vidare utövande av denna eller någon annan rättighet eller ersättning. Inget enskilt eller delvist utövande av sådan rättighet eller gottgörelse får hindra eller begränsa vidare utövande av denna eller någon annan rättighet eller gottgörelse.

17. Tillämplig lag och tvister

- 17.1 Dessa Allmänna försäljningsvillkor och eventuella beställningar som gjorts enligt dem skall i alla avseenden vara underkastade och tolkas i enlighet med de materiella lagarna i Finland, utan hänsyn till landets regler om lagrum eller Förenta nationernas konvention om internationella köp av varor.
- 17.2 Tvist eller anspråk som uppstår ur eller i samband med dessa Allmänna försäljningsvillkor eller eventuell försäljning som görs enligt dessa, eller överträdelse, uppsägning eller ogiltighet därav, skall slutligen avgöras genom skiljedom enligt Finlands handelskammares Skiljedomsinstituts regler. Skiljeförfarandets säte skall vara Helsingfors, Finland. Språket för skiljeförfarandet skall vara engelska.